

Instruction Manual

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

※ U.S. and Canadian models only /
Nur US-und Kanada- Modelle /
Modèles américains et canadiens uniquement /
Solo modelli statunitensi e canadesi /
Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses /
Modelos apenas dos EUA e Canadá /
Только для моделей США и Канады /
الموديلات الأمريكية والكندية فقط

WARNING

Over time, your hearing “comfort level” adapts to higher volumes of sound, so that what sounds “normal” can actually be doing harm. To protect against hearing loss, set your equipment’s volume at a low setting, slowly increase it until you can hear it comfortably and clearly, and leave it there. Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

AVERTISSEMENT

Avec le temps, votre système auditif peut s'adapter à des volumes supérieurs, et ce qui vous semble un «niveau de confort normal» pourrait au contraire endommager votre ouïe. Pour éviter toute perte auditive, réglez d'abord le volume de votre matériel à un niveau inférieur, puis mentez-le progressivement jusqu'à un niveau d'écoute confortable et clair. Ne touchez ensuite plus au bouton du volume, et assurez-vous toujours de pouvoir entendre ce qui se passe autour de vous.

Register your product at / Enregistrez votre produit au :

<http://www.pioneerelectronics.com>

<http://www.pioneerelectronics.ca>

⚠ CAUTION

1. Do not touch the speaker flexible wire (A).
2. Do not change the direction of the speaker terminal assembly (B).
3. Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
4. When making connections, refer also to the instruction manual of the car stereo used.

⚠ VORSICHT

1. Die Lautsprecherlitzen (A) nicht berühren.
2. Die Richtung der Lautsprecherpol-Anordnung (B) darf nicht geändert werden.
3. Es ist darauf zu achten, daß die Zuführungskabel und die Lautsprecherpolklemmen kein Metall berühren.
4. Zum Anschliessen sind auch die Anleitungen für das verwandte Auto-Stereo-Radio zu beachten.

⚠ ATTENTION

1. Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur (A).
2. Ne pas modifier l'orientation de plaquette de connexions du haut-parleur (B).
3. S'assurer que les fils et les bornes de haut-parleurs ne touchent pas une pièce métallique.
4. Le branchement s'opère après consultation de la notice d'instructions de l'autoradio qui est utilisé.

⚠ PRECAUZIONE

1. Non toccare il cavo flessibile del diffusore (A).
2. Non cambiare la direzione del gruppo terminale del diffusore (B).
3. Assicurarsi che il cavo ed i terminali del diffusore non siano a contatto con metallo.
4. Quando si effettuano connessioni, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo usato.

⚠ PRECAUCION

1. No se debe tocar el alambre flexible (A) del altavoz.
2. No cambiar la dirección del ensamblaje de terminal del altavoz (B).
3. Asegurarse de que las terminales del altavoz y el hilo conductor no estén en contacto con el metal.
4. Para hacer la conexión consultar también el manual de instrucciones que se provee para el "reproductor".

⚠ PRECAUÇÃO

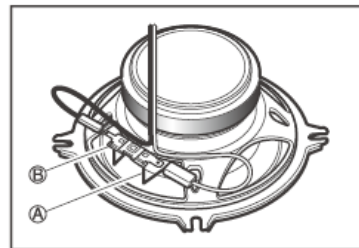
1. Não toque no fio flexível do alto-falante (A).
2. Não mude a direção de montagem do terminal do alto-falante (B).
3. Assegure-se de que o fio e os terminais do alto-falantes não entrem em contacto com metal.
4. Quando da realização das conexões, favor referir-se também ao manual de instruções do aparelho de som do carro que está sendo usado.

⚠ ОСТОРОЖНО

1. Не трогайте гибкий провод (A) динамика.
2. Не изменяйте направление подключения электроконтактов динамика (B).
3. Убедитесь, что проводка и электроконтакты динамика не соприкасаются с металлом.
4. При подключении обращайтесь также к руководству по эксплуатации автомобильной стереосистемы.

⚠ احتياطات

- ١ - لا تلمس السلك المرن (A) الخاص بالكبر.
- ٢ - لا تغيّر اتجاه مجموعة الاطراف (B) الخاصة بالكبر.
- ٣ - تأكد ان اطراف الرصاص واطراف الكبر لا تلمس معدنا.
- ٤ - عند عمل التوصيلات راجع في نفس الوقت كتيب الارشادات الخاص بستريو السيارة المستعمل.





A-series sound design delivers better car-music-life

- Powerful and well controlled bass
- High sensitivity and Wide dynamic range
- Clarity of vocal

La conception sonore de la série A offre une meilleure qualité sonore

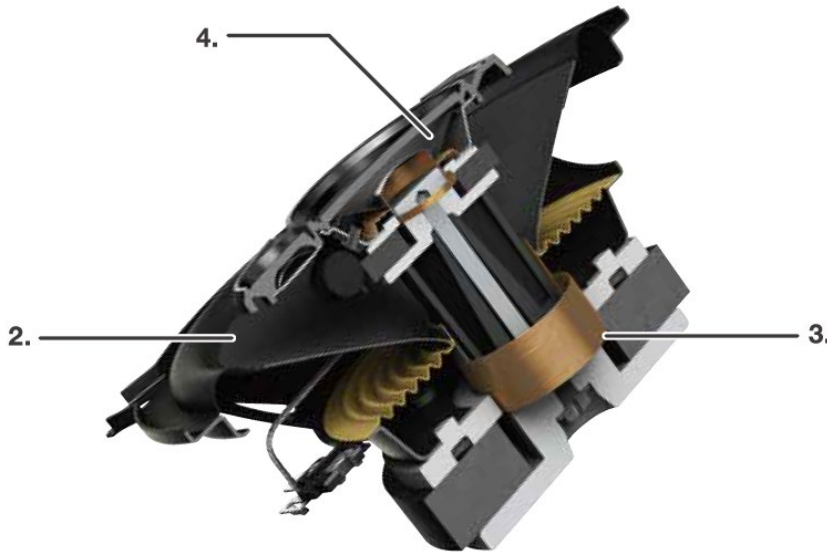
- Basse puissante et bien contrôlée
- Haute sensibilité et large gamme dynamique
- Clarté de la voix

● **FEATURES**

1. OPEN and SMOOTH delivers smooth frequency response and an expansive soundstage
2. Carbon and Mica reinforced IMPP cone provides fast response and solid bass
3. Optimized symmetrical motor design reproduces accurate sound
4. Cellulose fiber midrange cone provides natural vocal

● **CARACTÉRISTIQUES**

1. OPEN et SMOOTH fournissent une réponse en fréquence douce et une scène sonore expansive
2. Le cône IMPP renforcé de carbone et de Mica procure une réponse rapide et des basses solides
3. La conception optimisée du moteur symétrique reproduit un son précis
4. Le cône de fibre de cellulose fournit une voix naturelle



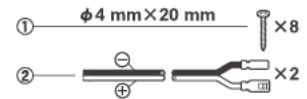
CarSoundFit

Car Sound Simulator Application for more in-car sound experience.
 Application Car Simulator pour plus d'expérience sonore dans la voiture.

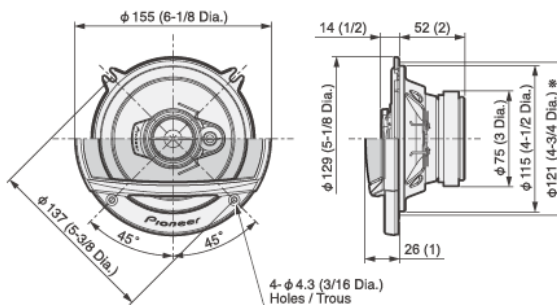


- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIÈCES COMPRISES
- PEZZI INCLUSI

- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUIDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المشمولة



● **DIMENSIONS** ● **DIMENSIONS**



※ Cut out hole / Orifice

● SPECIFICATIONS

- Reproduction system Coaxial three way
- Speaker specifications
- Woofer ϕ 129 mm (5-1/4")
- Midrange ϕ 42 mm (1-5/8" dia)
- Tweeter ϕ 11 mm (3/8" dia)
- Nominal power 50 W
- Maximum music power 300 W
- Sensitivity 87 dB (1 W / 1 m)
- Frequency response 40 Hz to 36 kHz (-20 dB)
- Nominal impedance 4 Ω
- Cutout diameter ϕ 121 mm (4-3/4" dia)

● DATI TECNICI

- Sistema di riproduzione Coassiale a 3 vie
- Caratteristiche del diffusore
- Woofer ϕ 129 mm
- Midrange ϕ 42 mm
- Tweeter ϕ 11 mm
- Potenza nominale 50 W
- Massima potenza musicale 300 W
- Sensibilità 87 dB (1 W / 1 m)
- Risposta alla frequenza 40 Hz a 36 kHz (-20 dB)
- Impedenza nominale 4 Ω
- Diametro di taglio esterno ϕ 121 mm

● TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Tonwiedergabesystem Koaxial 3-Weg
- Beschreibung der Lautsprecher
- Tieftöner ϕ 129 mm
- Mitteltöner ϕ 42 mm
- Hochtöner ϕ 11 mm
- Nennspannung 50 W
- Max. Musikleistung 300 W
- Empfindlichkeit 87 dB (1 W / 1 m)
- Frequenzgang 40 Hz bis 36 kHz (-20 dB)
- Nennimpedanz 4 Ω
- Ausschnitt-Durchmesser ϕ 121mm

● ESPECIFICACIONES

- Sistema de reproducción Coaxial de 3 vías
- Especificaciones del altavoz
- Woofer ϕ 129 mm
- Altavoz de medios ϕ 42 mm
- Tweeter ϕ 11 mm
- Potencia nominal 50 W
- Máxima potencia de música 300 W
- Sensibilidad 87 dB (1 W / 1 m)
- Respuesta de frecuencia 40 Hz a 36 kHz (-20 dB)
- Impedancia nominal 4 Ω
- Diámetro de Corte ϕ 121 mm

● SPÉCIFICATIONS

- Système de reproduction Coaxial à 3 voies
- Spécifications des haut-parleurs
- HP Grave ϕ 129 mm
- HP Médium ϕ 42 mm
- HP Aigu ϕ 11 mm
- Puissance nominale 50 W
- Puissance musicale maximum 300 W
- Sensibilité 87 dB (1 W / 1 m)
- Bande passante 40 Hz à 36 kHz (-20 dB)
- Impédance nominale 4 Ω
- Diamètre de découpe ϕ 121 mm

● ESPECIFICAÇÕES

- Sistema de reprodução Rota tripla coaxial
- Especificações do alto-falante
- Woofer ϕ 129 mm
- Âmbito médio ϕ 42 mm
- Tweeter ϕ 11 mm
- Potência nominal 50 W
- Potência máxima de música 300 W
- Sensibilidade 87 dB (1 W / 1 m)
- Resposta de frequência 40 Hz a 36 kHz (-20 dB)
- Impedância nominal 4 Ω
- Diâmetro de corte ϕ 121 mm

● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Система воспроизведения Коаксиальная 3-полосная система
- Технические характеристики динамика
- НЧ-динамик ϕ 129 мм
- СЧ-динамик ϕ 42 мм
- ВЧ-динамик ϕ 11 мм
- Номинальная мощность 50 Вт
- Максимальная музыкальная мощность 300 Вт
- Чувствительность 87 дБ (1 Вт/1 м)
- Частотная характеристика 40 Гц к 36 кГц (-20 дБ)
- Номинальное сопротивление 4 Ом
- Диаметр установочного отверстия ϕ 121 мм

● المواصفات

- نظام الارتفاع محور متحد ثلاثة طرق
- مواصفات الهماعة
- محار التردد المنخفض قطر 129 مم
- محار التردد المتوسط قطر 42 مم
- محار التردد العالي قطر 11 مم
- القدرة الاسمية 50 واط
- أقصى قدرة موسيقية 300 واط
- الحساسيه 87 ديسيبل (1 واط / 1 متر)
- إستجابة الترددات 40 هرتز إلى 36000 هرتز (-20 ديسيبل)
- المقاومة الاسمية 4 أوم
- قطر القطع قطر 121 مم



● HOW TO INSTALL ● MODE D'INSTALLATION

